

**ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 8 / 2018**  
(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany :

**Požičiavateľ:** Šarišská galéria v Prešove  
**Sídlo:** Hlavná 51, 080 01 Prešov  
**Štatutárny zástupca:** PhDr. Rudolf Dupkala PhD., riaditeľ  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**IBAN:** SK 2281800000007000512868  
**IČO:** 377 812 86  
**Kontakty:** 051/7725423, [sg.po@centrum.sk](mailto:sg.po@centrum.sk), [dokument.sgpo@gmail.com](mailto:dokument.sgpo@gmail.com)  
**Zamestnanec oprávnený konať vo veciach realizácie zmluvy:** Mgr. A. Derfiňáková  
**Funkcia:** odborný pracovník, správkyňa depozitáru  
**Vznik:** podľa zriaďovacej listiny vydanéj Prešovským samosprávnym krajom č. KUL-2002/000153/4 zo dňa 01.04.2002  
**Zriaďovateľ:** Prešovský samosprávny kraj, 08001 Prešov  
(ďalej len „*požičiavateľ*“ alebo „*zmluvná strana*“)

a

**Vypožičiavateľ:** Východoslovenská galéria Košice  
**Sídlo:** Hlavná 27, 040 01 Košice  
**Štatutárny zástupca:** Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka  
**IČO:** 31 297 820  
**DIČ:** 2021451113  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica  
**Číslo účtu:** 7000248286/8180  
**Kontakty:** tel: +421-55-6817511, e-mail: [bakajsa@vsg.sk](mailto:bakajsa@vsg.sk), 0918 870 531

(ďalej len „*vypožičiavateľ*“ alebo „*zmluvná strana*“)  
uzatvárajú podľa § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka Zmluvu o výpožičke zbierkových predmetov s nasledovným obsahom :

**Čl. I.**

Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ požičiava bezplatne vypožičiavateľovi zbierkové predmety (diela) v počte: **2 ks**, ktoré sú bližšie špecifikované v prílohe č.1 - Zoznam zbierkových predmetov (diel), ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej v texte zmluvy aj označenie „predmet výpožičky“).
2. Predmet výpožičky je vlastníctvom Prešovského samosprávneho kraja, ktorý ho zveril do správy Šarišskej galérie v Prešove a tento majetkový vzťah zostáva zachovaný aj počas celej doby trvania tejto zmluvy.

**Čl. II.**

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky - zbierkové predmety (diela) sa vypožičiavajú za účelom výstavy konanej pod názvom: „**Na prelome - Umenie rokov 1890 – 1918**“  
s miestom realizácie: **Východoslovenská galéria v Košiciach**, Hlavná 27, Košice  
v termíne: **28. 11. 2018 – 26. 5. 2019**  
organizátor výstavy: Východoslovenská galéria v Košiciach  
kurátorská koncepcia: PhDr. Miroslav Kleban, Mgr. Ján Kovačič
2. Zmena účelu výpožičky je neprípustná.

### Čl. III.

#### Odovzдание, prevzatie, preprava, poistenie predmetu výpožičky

1. Požičiatel' odovzdá vypožičiatel'ovi predmet výpožičky nepoškodený a spôsobilý na dočasné užívanie pre účel dohodnutý v tejto zmluve.
2. Odovzдание a prevzatie predmetu výpožičky zmluvné strany potvrdia protokolárnym zápisom pri odovzdaní a preberaní zbierkových predmetov (diel) - tlačivo v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
3. Požičiatel' určí vypožičiatel'ovi spôsob prepravy a stanoví trasu prepravy tam aj späť, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodli inak.
4. Pokiaľ prepravu predmetu výpožičky neuskutočňuje kuriér požičiatel'a, vykoná ju prepravná firma, ktorú určí požičiatel', pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že náklady spojené s prepravou, preclením a poistením predmetu výpožičky, vrátane nákladov na doprovod počas prepravy zástupcami požičiatel'a, v prípade ak požičiatel' bude považovať za nevyhnutné - znáša v plnom rozsahu a výške vypožičiatel'.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiatel' je povinný poistiť predmet výpožičky počas celej doby trvania tejto zmluvy a počas prepravy tam aj späť na vlastné náklady voči všetkým rizikám, vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu v poisťovni, ktorú určí, príp. akceptuje požičiatel'. Pri uzatvorení poisťnej zmluvy vypožičiatel' je povinný vychádzať z poisťných súm uvedených požičiatel'om v prílohe č. 1 tejto zmluvy a je povinný uzatvoriť poisťnú zmluvu tak, aby oprávnenou osobou prijímať poisťné plnenia bol výlučne požičiatel'. Vypožičiatel' je povinný predložiť poisťnú zmluvu vypožičiatel'ovi pred prevzatím predmetu výpožičky.
7. Balenie a prepravu predmetu výpožičky zmluvné strany zabezpečujú až potom, čo vypožičiatel' predloží požičiatel'ovi poisťnú zmluvu o poistení predmetu výpožičky podľa dohodnutých podmienok.

### Čl. IV.

#### Doba trvania výpožičky a skončenie

1. Zmluvné strany sa dohodli na dobe výpožičky: **od 12. 11. 2018 do 10. 6. 2019**
2. Vypožičiatel' je povinný vrátiť predmet výpožičky najneskôr v posledný deň výpožičky.
3. Požičiatel' je oprávnený odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením dohodnutej doby výpožičky v prípade závažných dôvodov.  
Za závažné dôvody sa považujú najmä, ak:
  - predmet výpožičky potrebuje požičiatel' pre svoje účely,
  - vypožičiatel' užíva predmet výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom v tejto zmluve,
  - vypožičiatel' ohrozi alebo zanedbáva starostlivosť o predmet výpožičky,
  - vypožičiatel' prenechá predmet výpožičky tretím osobám,
  - vypožičiatel' poruší ktorúkoľvek povinnosť vyplývajúcu z tejto zmluvy.Odstúpenie od zmluvy nadobúda účinky dorúčením písomného oznámenia o odstúpení vypožičiatel'ovi.
4. V prípade, že požičiatel' odstúpi od zmluvy a požaduje predčasné vrátenie predmetu výpožičky, náklady na predčasnú prepravu predmetu výpožičky a ich vrátenie požičiatel'ovi ako aj ostatné náklady s týmto súvisiace znáša vypožičiatel'.
5. V prípade, že dôjde k predĺženiu výstavy na účely, ktorej bola táto zmluva uzatvorená, vypožičiatel' môže písomne požiadať požičiatel'a o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve s cieľom zmeniť dobu výpožičky. Žiadosť o vyhotovenie dodatku k tejto zmluve je vypožičiatel' povinný zaslať požičiatel'ovi najneskôr tri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výstavy. Na základe tejto žiadosti má požičiatel' právo, nie však povinnosť dobu výpožičky zmeniť. V prípade, že zmluvné strany sa dohodnú na zmene doby výpožičky, vypožičiatel' je povinný pred uzatvorením dodatku k zmluve zabezpečiť na vlastné náklady predĺženie poisťnej zmluvy a toto obdobie a zmenu poisťnej zmluvy predložiť požičiatel'ovi najneskôr jeden týždeň pred skončením pôvodnej doby výpožičky.

## Čl. V.

### Ostatné podmienky výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť ochranu a starostlivosť o predmet výpožičky v súlade so zákonom č.115/1998 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov múzejnej hodnoty a galerijnej hodnoty v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky č. 342/1998 Z. z. o odbornej správe múzejných zbierkových predmetov a galerijných zbierkových predmetov v znení neskorších predpisov.
2. Vypožičiavateľ nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiavateľa s predmetom výpožičky akýmkoľvek spôsobom disponovať, tento premiestňovať alebo ho ďalej prenajímať, resp. požičiavať ďalším osobám.
3. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť predmetu výpožičky, t. j. najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov; dodržanie klimatických podmienok inštalácie diel, t. z. v priestoroch, v ktorých budú diela uložené alebo vystavené, nepresiahne teplota ovzdušia 15 - 20 °C a vlhkosť 55 - 65 %. Grafické listy a kresby nemôžu byť bez súhlasu požičiavateľa vyberané z rámov a paspárt.
4. Vypožičiavateľ je povinný umožniť prístup k predmetu výpožičky požičiavateľovi za účelom preskúmania podmienok ochrany a bezpečnosti predmetu výpožičky (najmä: teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia), ako aj bezpečnostné zariadenia. Ak požičiavateľ zistí nedostatky, je oprávnený požadovať od vypožičiavateľa zabezpečiť príslušné vybavenie a odstránenie nedostatkov, alebo môže odstúpiť od zmluvy a požadovať vrátenie predmetu výpožičky.
5. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečiť inštalovanie, príp. upevňovanie predmetu výpožičky (zbierkových predmetov, diel) len osobou, ktorého k tomuto určil požičiavateľ, príp. pod dohľadom požičiavateľa, ak sa nedohodli inak.
6. Vypožičiavateľ nesmie na predmete výpožičky (zbierkových predmetoch, dielach) realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prilepenie, atď. Na predmete výpožičky nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Vypožičiavateľ môže výnimočne zabezpečiť čistenie diel výlučne prostredníctvom reštaurátora a to len po predchádzajúcej dohode s požičiavateľom.
7. Požičiavateľ vyhotoví vypožičiavateľovi diapozitívy, príp. fotografie vypožičaných diel za účelom reprodukovania v katalógu výstavy a pre účely propagácie výstavy na náklady vypožičiavateľa, ak o tieto vypožičiavateľ požiada.
8. Vypožičiavateľ môže uviesť zbierkové predmety (diela), prípadne ich diapozitívy alebo fotografie vo filme v televízii, alebo na iné účely ako na propagáciu výstavy len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa.
9. Vypožičiavateľ nesmie vyhotovovať pohľadnice, tlačoviny, diapozitívy a iné reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov (diel) a je povinný zabezpečiť, aby sa tieto nevyhotovovali ani žiadnou treťou osobou.
10. Vypožičiavateľ zodpovedá za dodržanie autorských práv.
11. Vypožičiavateľ je povinný v katalógu, na plagáte, na pozvánke, reprodukovanych v tlačovinách, v zozname vystavených diel a na popiskách k dielam na výstave uviesť (označiť) požičiavateľa ako správcu zbierkových predmetov (diel). Vypožičiavateľ je povinný vopred prekonzultovať s požičiavateľom popisy vypožičaných diel.
12. Vypožičiavateľ je povinný odovzdať požičiavateľovi bezplatne a bez vyzvania najmenej po **2 ks katalógu, pozvánky, plagátu, resp. iných tlačovín**, ktoré vypožičiavateľ vydá pri príležitosti výstavy v lehote do 10 dní po ich vydaní, ako **i zoznam informácií o výstave uverejnených v médiách**.
13. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu predmetu výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný v prípade, že na predmete výpožičky hrozí škoda, vykonať nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, prípadne, ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a výšku škody.
14. Vypožičiavateľ zodpovedá za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia), ktoré vznikli na predmete výpožičky. Ak dôjde k poškodeniu alebo znehodnoteniu predmetu výpožičky, vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť požičiavateľovi a zároveň je povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v rozsahu a vo výške určenej požičiavateľom, pričom náhrada tejto škody pozostáva z nákladov na reštaurovanie a príslušnej straty hodnoty a môže byť maximálne vo výške

stanovenej poisťnej sumy. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi škodu v plnej výške.

15. Vypožičiavateľ je povinný písomne oznámiť požičiavateľovi každú zmenu svojho obchodného mena, sídla (u fyzických osôb adresu).

## Čl. VI.

### Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve sa uskutočnia formou písomných dodatkov odsúhlasených oboma zmluvnými stranami. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú formou doporučených listov na posledne známu adresu.
3. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami za podmienky udelenia súhlasu zriaďovateľa – Prešovského samosprávneho kraja.
4. Práva a povinnosti výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 446/2001 Z. z. o majetku vyšších územných celkov a ostatných platných predpisov platných v Slovenskej republike.
5. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy sa stane neplatným, zostáva platnosť ostatných ustanovení nedotknutá. Ak nastane takáto situácia, zmluvné strany sa dohodnú na riešení, ktoré zachová kontext a účel daného ustanovenia.
6. Zmluva je vyhotovená v 4 rovnopisoch s platnosťou originálu, 2 ks pre požičiavateľa, 2 ks pre vypožičiavateľa.
7. Osoby, ktoré podpisujú túto zmluvu vyhlasujú, že sú oprávnené konať v mene zmluvnej strany a zaväzovať zmluvnú stranu svojim podpisom. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a na znak súhlasu s obsahom zmluvy ju vlastnoručne podpisujú.
8. Súčasťou Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov je:  
Príloha č. 1 - Zoznam zbierkových predmetov (diel)  
Príloha č. 2 - Protokol o odovzdaní a prevzatí zbierkových predmetov (diel)

V Prešove dňa: 22.10. 2018

V Košiciach dňa:

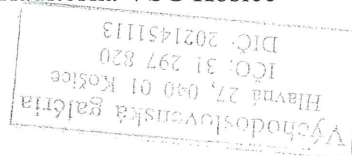
Požičiavateľ:

PhDr. Rudolf Dupkala PhD.,  
riaditeľ ŠG v Prešove



Vypožičiavateľ:

Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD.,  
riaditeľka VSG Košice



## PRÍLOHA č. 1

Zoznam diel k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 8 / 2018  
zo dňa 22. 10. 2018

P.č.: Autor:                      Názov diela,    rok vzniku,    technika,    materiál,    rozmery,    Ev.č.:    poistná cena:

- |    |   |       |          |
|----|---|-------|----------|
| 1. | Kurth, Maximilián: Kneipová liečba, 1894, olej, plátno, 106 x 165 cm, značené<br>vľavo dolu: Max Kurth - 94, rámované   | O 757 | 3.000,-€ |
| 2. | Kurth, Maximilián: Meliorisova záhrada, 1913, olej, plátno, 55 x 68 cm, značené<br>vpravo dolu Max Kurth 1913, rámované | O 763 | 2.000,-€ |

---

**Spolu: 2 ks diel v celkovej poistnej cene 5.000,- €**

## PRÍLOHA č. 2

### PROTOKOL O ODOVZDANÍ A PREVZATÍ ZBIERKOVÝCH PREDMETOV (DIEL)

Podľa Zmluvy o výpožičke zbierkových predmetov č. 8/ 2018 zo dňa 22. 10. 2018 uzavretou medzi

**Požičiavateľ :** Šarišská galéria v Prešove  
Hlavná 51, 080 01 Prešov  
Štatutárny zástupca: PhDr. Rudolf Dupkala, PhD., riaditeľ ŠG v Prešove

**Vypožičiavateľ:** Východoslovenská galéria Košice  
Hlavná 27, 040 01 Košice  
Štatutárny zástupca: Mgr. art. Dorota Kenderová, ArtD., riaditeľka

**Účel vypožičania:** Výstava „Na prelome (Umenie rokov 1890 – 1918)“

Požičiavateľ odovzdáva a vypožičiavateľ preberá zbierkové predmety (diela) podľa Zoznamu zbierkových predmetov uvedených v prílohe č.1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 8 / 2018 v celkovom počte **2 ks**, v poistnej cene **5.000,-€** a to v stave nepoškodenom a spôsobilé na užívanie pre dohodnutý účel. Vypožičiavateľ svojim podpisom súhlasí s výškou poistného za vypožičané diela.

Za požičiavateľa odovzdala Mgr. A. Derfiňáková, správkyňa depozitáru: .....

Za vypožičiavateľa prevzal: .....

Meno, priezvisko, funkcia

V Prešove dňa:

.....  
Pečiatka a podpis za požičiavateľa

.....  
Pečiatka a podpis za vypožičiavateľa

### VRÁTENIE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV (DIEL):

Vypožičiavateľ odovzdáva a požičiavateľ preberá zbierkové predmety (diela) podľa Zoznamu zbierkových predmetov uvedených v prílohe č.1 k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 8 / 2018 v celkovom počte 2 ks a to v stave .....

Za vypožičiavateľa odovzdal / meno, priezvisko, funkcia:.....

Za požičiavateľa prevzal správca depozitáru: .....

Miesto a dátum odovzdania a prevzatia:

.....  
Pečiatka a podpis za požičiavateľa

.....  
Pečiatka a podpis za vypožičiavateľa